**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]

**Herausgeber:** Schweizerische Zentrale für Handelsförderung

**Band:** - (1953)

Heft: 3

**Artikel:** Notizen und Chronik

Autor: [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-793791

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 22.07.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

### NOTIZEN UND CHRONIK



† Willy Brand

In Zürich, wo er sich geschäftlich aufhielt, um unter anderem auch an einer Sitzung der Redaktionskommission unserer Zeitschrift teilzunehmen, ist Herr Willy Brand, Direktor der Leinenweberei Langenthal A.-G. in Langenthal, unerwartet verstorben.

unerwartet verstorben.

Durch Studien in der Schweiz und im Ausland, die er mit der Diplomierung als Textilingenieur abschloss, erwarb sich Herr Brand das theoretische und prak-

tische Rüstzeug für die Ausübung seines Berufes. Das vom Vater des Verstorbenen gegründete Unternehmen hat sich unter seiner Leitung glänzend entfaltet ; dank einem ausgeprägten künstlerischen Empfinden trug er massgebend zu dem Ruf bei, den seine Firma sich insbesondere durch Originalgewebe von voll-

kommener Qualität und unbestreitbarer Eleganz erwarb.

Sein Interesse galt auch den Fragen der Produktion und fand seinen Niederschlag in der Einführung beträchtlicher Neuerungen. Neben seinen beruflichen Fähigkeiten besass der Verstorbene auch grosse menschliche Qualitäten. Sein konziliantes Wesen und seine grosse Leutseligkeit liessen ihn zum respektierten, beliebten Chef, zum gerne gehörten Ratgeber werden, der im persönlichen Gespräch stets anregend und bereichernd war.

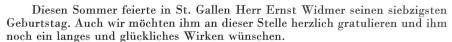
Unsere Zeitschrift hat in ihm einen aufrichtigen Freund verloren, dessen

Liebenswürdigkeit und Sachkenntnis unvergessen bleiben werden.

Die Handelshochschule St. Gallen ernannte kürzlich den Präsidenten des Kaufmännischen Directoriums St. Gallen, Herrn Friedrich Hug, ehrenhalber zum Doktor der Wirtschaftswissenschaften. Seine grossen Leistungen im Dienste der ostschweizerischen Wirtschaft und seine unermüdliche Förderung der wissenschaftlichen Forschung an der Handelshochschule und ihren Instituten haben damit verdiente Anerkennung gefunden.

1880 in seiner Heimatstadt St. Gallen geboren, ist Friedrich Hug seit über 50 Jahren in der Unternehmung tätig, an deren Spitze er heute steht. Seine Kenntnisse und Erfahrungen kamen aber nicht nur der Textilindustrie zugute, sondern auch zahlreichen Wirtschaftsinstitutionen, deren Organen er angehört. Auch die Revue « Textiles Suisses », die ihn zu ihren treuesten Förderern zählt, kann stets auf seinen wertvollen Rat zählen.

Wir schliessen uns daher den zahlreichen Freunden an, die Herrn Dr. Hug anlässlich der ihm zuteil gewordenen Ehrung ihre Glückwünsche entboten haben, und geben zugleich dem Wunsche Ausdruck, dass es ihm noch lange vergönnt sein möge, für das Ansehen der St. Galler Stickerei in der Welt zu wirken, nicht zuletzt auch durch unsere Zeitschrift.



Herr Widmer kann auf eine lange Tätigkeit in der Textilbranche zurückblicken. Er war Teilhaber eines bedeutenden St. Galler Hauses und steht zur Zeit an der Spitze der Firma Honegger in der gleichen Stadt. Er ist aber auch Präsident einer Zürcher Privatbank und Verwaltungsrat verschiedener Unternehmungen und Gesellschaften öffentlichen Interesses, namentlich der Gesellschaft zur Förderung des Institutes für Aussenwirtschaft an der Handelshochschule St. Gallen.

Als unermüdlicher Weltenbummler hat Herr Widmer alle Kontinente durchreist und dabei nicht nur Geschäftsverbindungen, sondern auch viele menschliche Beziehungen angeknüpft. Als ausgezeichneter Kenner Lateinamerikas wurde er an der Handelshochschule St. Gallen mit einer Vorlesung über diesen Kontinent betraut.

Zum Schlusse möchten wir noch hervorheben, dass Herr Widmer auch für die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, die er namentlich im Ausland vertreten hat, tätig war, und dass er im Verwaltungsausschuss unserer Revue mitarbeitet.



Ernst Widmer

## Die Tüllfabrikation in der Schweiz

Die Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie AG. in Münchwilen, die einzige schweizerische Tüllfabrik, feierte diesen Sommer den vierzigsten Jahrestag ihres Bestehens. Initiant der Unternehmung war ein Auslandschweizer aus Mailand, Emanuel Cavigelli, der sich in Italien mit der Tüllfabrikation vertraut gemacht hatte. Die am 1. Juli 1913 aufgenommene Produktion musste zwar ein Jahr später infolge des Kriegsausbruches während einigen Wochen unterbrochen werden; seither konnte die Fabrikation von Tüll jedoch kontinuierlich ausgedehnt werden, und die Anzahl der im Betrieb stehenden Maschinen hat sich verdoppelt.

Die Unternehmung produziert vor allem Baumwolltüll zur Versorgung der Stickereifabriken der Ostschweiz und des Vorarlberg. Als die Stickerei ihre Produktion ein-

schränken musste und daher weniger Tüll benötigte, begann man diesen Ausfall durch Exporte zu ersetzen. Ein Jahrzehnt nach ihrer Gründung begann die Tüllfabrik mit der Erzeugung von Kunstseidentüll, der nicht nur in der Konfektion, sondern auch in der Rideaux-Industrie ein begehrter Artikel wurde. Schliesslich wurden verschiedene Sorten von Fantasietüll, dehnbarem Tüll und vor kurzem auch Nylontüll ins Produktionsprogramm aufgenommen. Es gibt nicht mehr viele Länder auf der Welt, in welche die Fabrik in Münchwilen während den vier Jahrzehnten ihres Bestehens nicht exportiert hätte und alle Anzeichen sprechen dafür, dass sie dank einem Produktionsprogramm, das neuen wechselnden Bedürfnissen Rechnung trägt, ihre Stellung auch in Zukunft erhalten und erweitern wird. TEXTILES SUISSES.

# Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

# Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

# Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

## Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BORDADOS Y ENCAJES -	STICKEREIEN UN	D SPITZEN	Respolco S. A., Zurich.
Jacob Baenziger S. A., St-Gall Eisenhut & Co., Gais Eugster & Huber, St-Gall Christian Fischbacher Co., St-Gall Flitex S. A., St-Gall Forster Willi & Cie, St-Gall H. Frei & Cie, Diepoldsau Haussmann & Cie Winterthour		177	Ruepp & Co. S. A., Sai
Eugster & Huber, St-Gall		168	Jos. Sallmann & Co., A Schellenberg, Sax & Co.
Christian Fischbacher Co., St-Gall	l	20	
Forster Willi & Cie. St-Gall	3. 33. 36. 37. 38. 41	. 58, 59, 67, 68	S. A. Jacob Scherrer, F Arthur Schibli S. A., G Victor Tanner S. A., St
H. Frei & Cie, Diepoldsau		27	Victor Tanner S. A., St
Honegger & Cie S A St-Gall		26 26	Vollmoeller, Wirkwaren: E. Weber & Co., Zurich Weko/Jakob Weil Co., Pius Wieler Söhne, Kra Tricotage Zimmerli & C
Hufenus & Cie, St-Gall		56, 59, 61, 169	E. Weber & Co., Zurich
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kr	onbühl	22	Pius Wieler Söhne, Kre
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach		173	Tricotage Zimmerli & C
H. Frei & Cie, Diepoldsau  Hausammann & Cie, Winterthour, Honegger & Cie S. A., St-Gall  Hufenus & Cie, St-Gall  Leumann, Boesch & Co. S. A., Kr Theodor Locher, St-Gall  E. Mettler-Muller S. A., Rorschach A. Naef & Cie, Flawil  Neuburger & Cie S. A., St-Gall  Rau S. A., St-Gall  Reichenbach & Cie, St-Gall  Jacob Rohner S. A., Rebstein E. Roelli & Cie S. A., St-Gall  Max Sandherr, Berneck  Jakob Schläpfer, St-Gall  Waler Schrank & Co., St-Gall  Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall  Sturzenegger & Tanner & Co. S.  Union S. A., St-Gall  Wetter & Cie, Herisau  CHAPEAUX — HATS — SOME		34, 39, 60	CRAVATES - NECH
Rau S. A., St-Gall		175	Charles Malignon, Gen
Reichenbach & Cie, St-Gall		19	DIVERS - MISCELLA
F. Roelli & Cie S. A., Rebstein		11, 66	VERSCHIEDENES
Sailer & Schoensleben, St-Gall		166	Feldmühle S. A., Dépt Grossmann & Co. (épa
Max Sandherr, Berneck		1/2	ÉCHARPES ET CAF
Waler Schrank & Co., St-Gall	34,	11, 57, 154, 165	CUADRADOS Y ECH
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	Δ St-Gall	169 27 173	TÜCHER
Union S. A., St-Gall		35, 41, 60, 61	Emil Anderegg S. A. W
Wetter & Cie, Herisau		165	F. Blumer & Cie, Schw C. L. Burgauer & Cie, Z
			Hans Fierz, Zurich
E. Baehler Bern AG., Bern		162	Hans Fierz, Zurich Filtex S. A., St-Gall Christian Fischbacher (
CHAUSSURES - SHOES - C			Honegger & Cie S. A., Siber & Wehrli S. A., Z Stoffel & Cie, St-Gall Arthur Vetter & Cie, Zo
Chaussures Bally S. A., Schoener	werd	73	Stoffel & Cie. St-Gall
COLORANTS - DYESTUFFS -	- COLORANTES -		Arthur Vetter & Cie, Zo
FARBSTOFFE			FILÉS ET RETORS -
Ciba Société Anonyme, Bâle		IV	TORCIDOS - GARN
CONFECTION ET LINGERIE E			Bäumlin, Ernst & Co., S
MADE WEAR AND UNDERGAR			Max Billeter & Cie, Küs Salzmann & Cie, St-Ga
ROPA INTERIOR DE TEJIDO – AUS STOFF	- KONFEKTION UP	ID WASCHE	Spinnerei an der Lorze
Forth Andrews C A Weinfelden		24, 26	E. Mettler-Muller S. A., Textil-Export S. A., St-C Emil Wild & Co., St-Ga Zwickt & Cie, Walliselle
Baerlocher & Co., Rheineck		27	Emil Wild & Co., St-Ga
Ed. Engeli & Co., Coire		176 171	
Leumann, Boesch & Co., S. A., K	ronbühl	22, 163	FILS A COUDRE - SI
Mylady, E. Rohner S. A., Rheineck	i	26	NÄHFADEN
Emil Anderegg S. A., Weinfelden. Baerlocher & Co., Rheineck Ed. Engeli & Co., Coire Kneubuhler & Cie, Zofingue Leumann, Boesch & Co., S. A., K Mylady, E. Rohner S. A., Rheineck Sanco S. A., Zurich Yvel S. A., Zurich		177 156	E. Mettler-Müller S. A., Zwicky & Cie, Wallisell
Semaine suisse d'exporta Schweizer Exportwoche, Zi	tion - Swiss Exp	ort Week -	FILS, RUBANS ET TI
Schweizer Exportwoche, Zi	ürich		RIBBONS AND FAE
Exportverband der Schweiz. Bekleid Syndicat suisse des exportateur	ungsindustrie, Zürich s de l'industrie de		ELASTICOS - ELAS
l'habillement, Zurich		76	Ganzoni & Cie S. A., V
S. A. W. Achtnich & Co., Winterth	nur	116 b	LAINE - WOOL - L
Emil Anderegg S. A., Weinfelden.		100, 101	Tissages Bleiche S. A., Gattiker & Steinmann,
R. Anderes S. A., St-Gall	Condus	93, 111, 126	Hefti & Co. S. A., Hätzi
Beblo S. A., Bâle	ucc., Geneve	99	Hefti & Co. S. A., Hätzi Tuchfabrik Lotzwil AG
S. Berlowitz & Co. S. A., Zurich.		124, 139	Schild S. A., Berne/Lies Vereinigte Kammgarns
Maison Samuel Blum, Zurich		98, 129	Derendingen, Derend
Brüllmann & Co., Zurich		88, 131	MONTRES - WATCH
R. Catader & Co., Zurich		81, 128 95 124	Manufacture des Montr
Devaud, Kunstlé & Cie S. A., Gen	ève	112	MOUCHOIRS - HAN
E. & H. Dreyfuss S. A., St-Gall		92	TASCHENTÜCHER
Humbert Entress S. A., Aadorf		116 d	Jacob Baenziger S. A.,
Felwa S. A., Herisau		100, 101, 116 c	Albin Breitenmoser S. A. St. Gall
H. u. A. Heim S. A., Zurich		86, 87	Filtex S. A., St-Gall Christian Fischbacher (
Syndicat suisse des exportateur l'habillement, Zurich		103, 116 c, 138	Honegger & Cie S. A.,
Kaltenmark & Co Zurich		88, 126	Marvir, Zurich Jakob Rohner S. A., Re
Knechtli & Co. S. A., ci-dev. S	Swiss Knitting Co.,	-0, .20	Sailer & Schoensleben.
Krähenhühl & Co. Clarens-Montre	IIIX	110	Walter Schrank & Co., Stoffel & Cie, St-Gall
Lahco S. A., Baden		116 a	Ed. Sturzenegger S. A.,
Jakob Laib & Co., Amriswil  Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil		114, 132 121, 134	Union S. A., St-Gall
La Maille, Lausanne		114, 128	OUATE ET OUATIN
La Maille, Lausanne		117	LINING - HUATA Y
Lucien Nordmann, Berne		137	Grossmann & Cie S. A
Otta S. A., Zurich		95, 97, 130	RUBANS - RIBBON
Horie Olimaneky & Co Geneva	100	111/ 179 193	Sager & Cie Durrenaes

Alfred Preisig & Cie, St-Gall 109, Respolco S. A., Zurich 10to Rohrer S. A., Romanshorn 11 Ruepp & Co. S. A., Sarmenstorf 11 Jos. Sallmann & Co., Amriswil 11 Schellenberg, Sax & Co., Trübbach 11 Käte Schenkel-Eckert, Horn 11 Schellenberg, Sax & Co., Trübbach 11 Schellenberg, Sax & Co., Trübbach 11 Schellenberg, Sax & Co., Trübbach 11 Schenkel-Eckert, Horn 11 Schenkel-E	116 c, 136
Otto Rohrer S. A., Romanshorn	103, 140 134
Jos. Sallmann & Co., Amriswil	109, 140
Schellenberg, Sax & Co., Trübbach	138 0, 93, 136
S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn 90 Arthur Schibli S. A., Genève 9	, 108, 133 4, 96, 125
Victor Tanner S. A., St-Gall	104, 105
E. Weber & Co., Zurich	82, 131
Pius Wieler Söhne, Kreuzlingen	116
CRAVATES - NECKTIES - CORBATAS - KRAW	ATTEN
Charles Malignon, Genève	27
DIVERS - MISCELLANEOUS - DIVERSOS - VERSCHIEDENES	
Feldmühle S. A., Dépt Cellux, Rorschach Grossmann & Co. (épaulettes, Achselpolster), Thalwil	181 178
ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCAF	
CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND V TÜCHER	
Emil Anderegg S. A. Weinfelden	. 24
F. Blumer & Čie, Schwanden C. L. Burgauer & Cie, Zurich	14, 153 152
	177 27
Christian Fischbacher Co., St-Gall	151 26
Filtex S. A., St-Gall Christian Fischbacher Co., St-Gall Honegger & Cie S. A., St-Gall Siber & Wehrll S. A., Zurich Stoffel & Cie, St-Gall Arthur Vetter & Cie, Zollikon	68. 69
Arthur Vetter & Cie, Zollikon	68, 69 176
TORCIDOS - CARNE IIND 7WIRNE	IDUS 1
Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall	171 27
Salzmann & Cie, St-Gall	27 1
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach Textil-Export S. A., St-Gall	27 178
Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall Max Billeter & Cie, Küsnacht-Zurich Salzmann & Cie, St-Gall Spinnerei an der Lorze, Baar E. Mettler-Muller S. A., Rorschach Textil-Export S. A., St-Gall Emil Wild & Co., St-Gall Zwickt & Cie, Wallisellen	178 175
FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE C	
NÄHFADEN  E. Mettler-Müller S. A., Rorschach	27, 167
Zwicky & Cie, Wallisellen	175
FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y T	EJIDOS
ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND (Ganzoni & Cie S. A., Winterthour	SEWEBE 27
LAINE - WOOL - LANA - WOLLE	
Tissages Bleiche S. A., Zofingue	176 13
Tissages Bleiche S. A., Zofingue Gattiker & Steinmann, Richterswil Hefti & Co. S. A., Hätzingen. Tuchfabrik Lotzwil AG., Lotzwil Schild S. A. Bernel licetal	179 182
Schild S. A., Berne/Liestal.  Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen und Derendingen, Derendingen	7
	155, 182
MONTRES — WATCHES — RELOJES — UHREN Manufacture des Montres Doxa S. A., Le Locle	12, 147
MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS —	12, 147
TASCHENTÜCHER	477
Jacob Baenziger S. A., St-Gall	177 150
Albin Breitenmoser S. A., Appenzell Filtex S. A., St-Gall Christian Fischascher Co., St-Gall	20, 151
Honegger & Cie S. A., St-Gall	26 180
Jakob Konner S. A., Rebstein Sailer & Schoensleben, St-Gall Walter Schrank & Co., St-Gall	11 166
Stollet & Cie. SI-Gall	165 68, 69 169
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall Union S. A., St-Gall	169
	16
OUATE ET OUATINE - WADDING AND COTTO	16 N-WOOL
	16 N-WOOL
OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTOI LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WAT	16 N-WOOL FTELINE

Senn & Cie S. A., Bâle	AG. A. & R. Moos, Weisslingen II, 155 Edwin Naef S. A., Zurich
	J. G. Nef & Cie, Herisau
TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRIN-	Palma & Cie, S. A., Zurich
TERS, FINISHERS - TINTOREROS, ESTAMPADORES,	Reichenbach & Cie. St-Gall
APRESTADORES - FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE	E. Roelli & Cie S. A., St-Gall
Stoffel & Cie, St-Gall	Max Sandherr, Berneck
Zwicky & Cie, Wallisellen	Paul Schafheitle & Co., Zurich
	Schneidinger Frères, Zurich
TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET	Karl Schoch & Co., Zurich 27, 154
FIBRANNE - COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND	Ernst Schurpf & Cie S. A., St-Gall
STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODON, SEDA.	Setarti S. A., Zurich
LINO, RAYON, NYLON Y FIBRANA - STOFFE AUS BAUM-	Siber & Wehrli S. A., Zurich
WOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON	Weberei Sirnach, Sirnach
	Stehli & Cie, Zurich
Albrecht Morgen S. A., St-Gall	Stoffel & Cie, St-Gall
Abegg Frères, Horgen	S. A. Stünzi Fils, Horgen
L. Abraham & Cie, Soleries S. A., Zurich 28, 43, 48, 49, 50, 52, 53, 54, 71	Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall
Emil Anderegg S. A., Weinfelden	
Jakob Baenziger S. A., St-Gall         177           Baerlocher & Co., Rheineck         27	Union S. A., St-Gall
Adolphe Bloch Söhne, Zurich	Wetter & Cie, Herisau
Bosshard-Bühler & Cie S. A., Wetzikon-Zurich 10	Wetter & Cie, Herisau
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich	TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE - KNITTED
Burgauer & Co. S. A. St-Gall	
Burgauer & Co. S. A., St-Gall	AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) -
Burgauer & Co. S. A., St-Gall 15, 26 Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be 26	AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) —
Burgauer & Co. S. A., St-Gall       15, 26         Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be       26         Emar S. A., Zurich       42, 51	AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) -
Burgauer & Co. S. A., St-Gall     15, 26       Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be     26       Emar S. A., Zurich     42, 51       Eugster & Huber, St-Gall     168       Export S. A., St-Gall     161	AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)
Burgauer & Co. S. A., St-Gall     15, 26       Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be     26       Emar S. A., Zurich     42, 51       Eugster & Huber, St-Gall     168       Export S. A., St-Gall     161       Hans Fierz, Zurich     177	AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE) ASPOR S. A., Porrentruy
Burgauer & Co. S. A., St-Gall     15, 26       Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be     26       Emar S. A., Zurich     42, 51       Eugster & Huber, St-Gall     188       Export S. A., St-Gall     161       Hans Fierz, Zurich     177       Filtex S. A., St-Gall     27	AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)  Aspor S. A., Porrentruy
Burgauer & Co. S. A., St-Gall     15, 26       Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be     26       Emar S. A., Zurich     42, 51       Eugster & Huber, St-Gall     168       Export S. A., St-Gall     161       Hans Flerz, Zurich     177       Filtex S. A., St-Gall     27       Christian Fischbacher Co., St-Gall     20, 65	AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)  Aspor S. A., Porrentruy
Burgauer & Co. S. A., St-Gall       15, 26         Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be       26         Emar S. A., Zurich       42, 51         Eugster & Huber, St-Gall       168         Export S. A., St-Gall       161         Hans Fierz, Zurich       177         Filtex S. A., St-Gall       27         Christian Fischbacher Co., St-Gall       20, 65         A. Gardiol, Genève       26	AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)  Aspor S. A., Porrentruy
Burgauer & Co. S. A., St-Gall     15, 26       Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be     26       Emar S. A., Zurich     42, 51       Eugster & Huber, St-Gall     168       Export S. A., St-Gall     177       Filtex S. A., St-Gall     27       Christian Fischbacher Co., St-Gall     20, 65       A. Gardiol, Genève     26       Berthold Guagenheim Sohn & Co., Zurich     25	AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)  Aspor S. A., Porrentruy
Burgauer & Co. S. A., Št-Gall     15, 26       Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be     26       Emar S. A., Zurich     42, 51       Eugster & Huber, St-Gall     168       Export S. A., St-Gall     161       Hans Fierz, Zurich     177       Filtex S. A., St-Gall     27       Christian Fischbacher Co., St-Gall     20, 65       A. Gardiol, Genève     26       Berthold Guggenheim Sohn & Co., Zurich     25       Les Fils de Guggenheim-Einstein, Zurich     170	AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)  Aspor S. A., Porrentruy
Burgauer & Co. S. A., St-Gall         15, 26           Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be         26           Emar S. A., Zurich         42, 51           Eugster & Huber, St-Gall         168           Export S. A., St-Gall         167           Filtex S. A., St-Gall         27           Christian Fischbacher Co., St-Gall         20, 65           A. Gardiol, Genève         26           Berthold Guggenheim Sohn & Co., Zurich         25           Les Fils de Guggenheim-Einstein, Zurich         170           H. Gut & Cle S. A., Zurich         21	AND JERSEY GOO'S (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)    Aspor S. A., Porrentruy
Burgauer & Co. S. A., St-Gall       15, 26         Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be       26         Emar S. A., Zurich       42, 51         Eugster & Huber, St-Gall       168         Export S. A., St-Gall       161         Hans Fierz, Zurich       177         Filtex S. A., St-Gall       27         Christian Fischbacher Co., St-Gall       20, 65         A. Gardiol, Genève       26         Berthold Guggenheim Sohn & Co., Zurich       25         Les Fils de Guggenheim-Einstein, Zurich       170         H. Gut & Cie S. A., Zurich       21         Hausammann & Cie, Winterthour       26	AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)  Aspor S. A., Porrentruy
Burgauer & Co. S. A., St-Gall         15, 26           Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be         26           Emar S. A., Zurich         42, 51           Eugster & Huber, St-Gall         168           Export S. A., St-Gall         177           Filtex S. A., St-Gall         27           Christian Fischbacher Co., St-Gall         20, 65           A. Gardiol, Genève         26           Berthold Guggenheim Sohn & Co., Zurich         25           Les Fils de Guggenheim-Einstein, Zurich         170           H. Gut & Cie S. A., Zurich         21           Hausammann & Cie, Winterthour         26           Heer & Cie S. A., Thalwil         18, 71	AND JERSEY GOO'S (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)    Aspor S. A., Porrentruy 27   Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen 26   Hochuli & Cie, Safenwil 164, 180   Jakob Laib & Cie, Amriswil 26, 114, 130   Johann Muller S. A., Strengelbach 163, 164, 181   A. Naegeli, Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur 26, 166   Mylady, E. Rohner S. A., Rheineck 26   J. F. Rohrer-Bolliger S. A., Romanshorn 163, 180   A. Ruckstuhl, Wil . 26
Burgauer & Co. S. A., St-Gall   15, 26	AND JERSEY GOO'S (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)    Aspor S. A., Porrentruy
Burgauer & Co. S. A., St-Gall         15, 26           Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be         26           Emar S. A., Zurich         42, 51           Eugster & Huber, St-Gall         168           Export S. A., St-Gall         177           Hans Fierz, Zurich         177           Filtex S. A., St-Gall         27           Christian Fischbacher Co., St-Gall         20, 65           A. Gardiol, Genève         26           Berthold Guggenheim Sohn & Co., Zurich         25           Les Fils de Guggenheim-Einstein, Zurich         170           H. Gut & Cie S. A., Zurich         21           Hausasmann & Cie, Winterthour         26           Heer & Cie S. A., Thalwil         18, 71           Honegger & Co. S. A., St-Gall         26           Max Kirchheimer, Zurich         III	AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)  Aspor S. A., Porrentruy
Burgauer & Co. S. A., St-Gall   15, 26	AND JERSEY GOO'S (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)    Aspor S. A., Porrentruy
Burgauer & Co. S. A., St-Gall   15, 26   Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be   26   Emar S. A., Zurich   42, 51   Eugster & Huber, St-Gall   161   Export S. A., St-Gall   161   Hans Fierz, Zurich   177   Filtex S. A., St-Gall   20, 65   A. Gardiol, Genève   26   Berthold Guggenheim Sohn & Co., Zurich   25   Les Fils de Guggenheim-Einstein, Zurich   170   H. Gut & Cie S. A., Zurich   21   Hausammann & Cie, Winterthour   26   Heer & Cie S. A., Thalwil   18, 71   Honegger & Co. S. A., St-Gall   26   Max Kirchheimer, Zurich   111   Leemann & Schellenberg S. A., Zurich   111   Leemann & Schellenberg S. A., Zurich   166   Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl   22	AND JERSEY GOO'S (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)    Aspor S. A., Porrentruy
Burgauer & Co. S. A., St-Gall   15, 26   Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be   26   Emar S. A., Zurich   42, 51   Eugster & Huber, St-Gall   161   Export S. A., St-Gall   161   Hans Fierz, Zurich   177   Filtex S. A., St-Gall   27   Christian Fischbacher Co., St-Gall   20, 65   A. Gardiol, Genève   26   Berthold Guggenheim Sohn & Co., Zurich   25   Les Fils de Guggenheim-Einstein, Zurich   170   H. Gut & Cie S. A., Zurich   21   Hausammann & Cie, Winterthour   26   Heer & Cie S. A., Thalwil   18, 71   Honegger & Co. S. A., St-Gall   26   Max Kirchheimer, Zurich   11   Leemann & Schellenberg S. A., Zurich   166   Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl   22   Charles Malignon, Genève   27	AND JERSEY GOO'S (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)    Aspor S. A., Porrentruy
Burgauer & Co. S. A., St-Gall   15, 26   Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be   26   Emar S. A., Zurich   42, 51   Eugster & Huber, St-Gall   161   Export S. A., St-Gall   161   Hans Fierz, Zurich   177   Filtex S. A., St-Gall   20, 65   A. Gardiol, Genève   26   Berthold Guggenheim Sohn & Co., Zurich   25   Les Fils de Guggenheim-Einstein, Zurich   170   H. Gut & Cie S. A., Zurich   21   Hausammann & Cie, Winterthour   26   Heer & Cie S. A., Thalwil   18, 71   Honegger & Co. S. A., St-Gall   26   Max Kirchheimer, Zurich   111   Leemann & Schellenberg S. A., Zurich   111   Leemann & Schellenberg S. A., Zurich   166   Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl   22	AND JERSEY GOO'S (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)    Aspor S. A., Porrentruy

## Wo abonniert man «TEXTILES SUISSES»?

Die Abonnemente laufen ab Bestellungsempfang. Keine rückwirkende Belieferung möglich.

Bulgarien.	31, Sofia.	Norwegen.	125, Oslo.
Dänemark.	A. C. Illum Handelshus A/S, Ostergade 52-54, Kopenhagen.	Österreich.	Morawa & Cie., Wollzeile 11, Wien I.
Deutschland.	Carl Gabler Gmbh., Kaufingerstrasse 10, München 2. Richard Beek, Buch- u. Zeitschriften- Import, Am Schiffgraben 57, Hannover.	Polen.	Schweizerische Gesandschaft, Al. J. Stalina 27, <i>Warschau I.</i>
	W. E. Saarbach GmbH., Gereonstr. 25-29, Köln 1.	Rumänien.	Schweizerische Gesandtschaft, Strada Pitar Mos 12, <i>Bukarest 3.</i>
Finnland. Schweizerische Gesandtschaft, Erottajan- katu 1, Helsinki.		Schweden.	
Jugoslawien.	Schweizerische Gesandtschaft, Bircaninova 27, <i>Belgrad</i> .		gatan 18-20, Stockholm.
	Schweizerisches Konsulat, Bogoviceva 3, Zagreb.	Schweiz.	Schweizerische Zentrale für Handels- förderung, Place de la Riponne 3, Lausanne.
Niederlande.	Nederlandsch-Zwitsersche Kamer van Koophandel, Keizersgracht 753 a, Amsterdam.	Tschechoslowakei.	ORBIS, Zeitungsvertrieb, Stalinova 46, Prag XII.
	M. v. Gelderen & Zoon N. V., N. z. Voorburgwal 230/232, Amsterdam-C.	Ungarn.	Kultura, P. O. B. 1, Budapest 72.

# Abonnieren Sie "TEXTILES SUISSES"

(«Schweizer Textilien»)

wenn Sie diese Zeitschrift regelmässig zu erhalten wünschen!